

Travel, Robert Byron and the Metamorphosis of Self

INAUGURALDISSERTATION

zur Erlangung des akademischen Grades eines
Doktors der Philosophie
am Institut für Englische Philologie
des Fachbereichs für Philosophie und Geisteswissenschaften
der Freien Universität Berlin

vorgelegt von

Bahman Zarrinjooee

aus dem Iran

eingereicht am 16. März 2006

Erstgutachter: **Professor Dr. Manfred Pfister**

Zweitgutachterin: **PD Dr. Indira Ghose**

Datum der Disputation: **23. Juni 2006**

Contents

	<i>Page</i>
Acknowledgement.....	iv
Abbreviations.....	v
List of Illustrations.....	vi
Summary.....	vii
Zusammenfassung in deutscher Sprache.....	ix
Introduction.....	1
Chapter 1. Travel, Travel Writer and Travel Writing	14
1. 1 Travel: Definitions and Objectives.....	14
1. 2 Travel Writing: Functions and Objectives.....	18
1. 3 Travel Writing: Contributing Elements.....	23
1. 4 Travel and Travel Writing: Historical Changes and Motives.....	29
1. 5 Travel Writing During the 1930s and After.....	45
Chapter 2. Byron and the Construction of Persia through European Discourses...55	55
2. 1 Introduction.....	55
2. 2 A Brief History of Persia.....	60
2. 3 Persia through the European Travellers' Gaze: Different Intentions.....	62
2. 4 Travel Writers at the Turn of the Century.....	72
2. 5 The Sykeses.....	75
2. 6 Isabella Lucy Bird.....	77
2. 7 Gertrude Margaret Lowthian Bell.....	79
2. 8 Vita Sackville-West: Persia's Impact.....	80
2. 9 Freya Madeline Stark.....	84
2. 10 Robert Byron.....	87
Chapter 3. Byron and the Network of Power: India and Russia.....96	96
3. 1 Introduction.....	96
3. 2 Byron and the Contact between India and the West.....	100
3. 3 Byron and the devastated, colonized Subcontinent.....	107
3. 4 Byron and the power and will of the “small minority” over the Indians.....	112
3. 5 Byron and “obscurantism and tyranny” in Russia.....	118
3. 6 Byron and the “dictatorship of the proletariat”.....	122
3. 7 Byron and the Soviet Panopticon System.....	127
3. 8 Byron and the Soviet Aesthetics.....	131

Chapter 4. Byron and the Aspects of Power in Persia.....	138
4. 1 Introduction.....	138
4. 2 A Road to <i>The Road to Oxiana</i>	143
4. 3 Reza Shah: Early Life and <i>Coup d'état</i>	145
4. 4 Reza Shah's Major Objectives : Westernizing/Modernizing Iran.....	148
4..5 The “mediaeval tyranny of modern sensibility”: Reza Shah's Panopticon System.....	152
4. 6 A Pseudonym: Why “Marjoribanks”?.....	155
4. 7 “Right of Death and Power over Life”: Reza Shah's “royal boot”.....	160
4. 8 <i>The Road to Oxiana</i> and the Imperial Eye/I.....	167
Chapter 5. Byron and Persian Architecture: Embodiment of Power.....	177
5. 1 Introduction.....	177
5. 2 Byron and Persian Monuments and Mosques as Cultural Myths.....	183
5. 3 Byron's Quest: Oxus or the Character and Origin of Islamic Architecture... <td>185</td>	185
5. 4 Persian Pre-Islamic Architecture: A traveller from an antique land.....	187
5. 5 Persian Islamic Architecture.....	197
5. 6 The Travellees as an open text: “why blue”.....	210
Chapter 6. Conclusion.....	216
Travel and Self-understanding: Byron's Metamorphosis.....	216
6. 1 Introduction.....	216
6. 2 Once Again: Different Aspects of Byron's Quest.....	221
6. 3 Byron's Hermes-like Position.....	225
6..4 Byron's Self-understanding through Understanding the ‘Other’: Metamorphosis.....	238
Notes.....	254
Bibliography.....	305

Acknowledgement

In writing this book, I have been grateful for the invaluable encouragement and sensitive criticism I have received from Professor Dr. Manfred Pfister, who read my early and later drafts and by his specific cautions and detailed insightful comments encouraged me to proceed. My special thanks are due to PD Dr. Indira Ghose, who followed this project with her helpful and critical interest and scrupulously checked my pages for crudities in argument and English. I would like to mention with gratitude the hopeful encouragement of my friends and their helpful discussions in WIP sessions which shaped and reshaped my mind. I would like to thank Professor Dr. Dr. Russell West-Pavlov, Professor Dr. Andrew James Johnston, Professor Dr. Verena Lobsien, Professor Dr. Tobias Döring, Dr. Ralf Hertel, Dr. Elfi Bettinger, Frau Manuela Kuhlen, Claudia Richter, Anja Schwarz, Sabine Kroh, Margot Kaiser, and especially Sabine Lucia Müller for her generous assistance on many occasions. I would like to extend my thanks to the libraries and librarians, particularly FU Berlin Philologische Bibliothek, Philosophie Bibliothek, Universitätsbibliothek and Staatsbibliothek Berlin.

My principal thanks are to my wife and colleague, Leila Baradaran Jamili, whose questions and discussion sharpened my chapters considerably, and whose mental support encouraged me to follow my project very seriously. I would also like to thank my brother Mehrdad, and my sister- and brother-in-law Sara and Naser for their warm encouragement and hospitality over the last three years.

Abbreviations

The following abbreviations are used for parenthetical citations without Robert Byron's name. (All other works are cited according to the MLA-Style.)

- | | |
|-----------|---|
| <i>RO</i> | <i>The Road to Oxiana</i> |
| <i>RT</i> | <i>First Russia, then Tibet</i> |
| <i>EI</i> | <i>An Essay on India</i> |
| <i>S</i> | <i>The Station</i> |
| <i>AA</i> | <i>The Appreciation of Architecture</i> |
| <i>BA</i> | <i>The Byzantine Achievement</i> |
| <i>LH</i> | <i>Letters Home</i> , ed. Lucy Butler (London: John Murray, 1991) |

List of illustrations

(Between pages 253 and 254)

- No. 1 Persepolis, 518-616 B.C., Shiraz, Iran
- No. 2 Persepolis, Frieze of tribute-bearers
- No. 3 Shapur the Great receiving the homage of the Roman Emperor Valerian, A.D. 260, the province of Fars
- No. 4 Persepolis, The age-old Persian motive of the lion and bull struggle
- No. 5 The Dome of the Madrasa-i-Shah, Safavid tile-work, Isfahan
- No. 6 Gunbad-i Qabus, 1006-7 A.D., Gurgan
- No. 7 Oljaitu mausoleum, 14th Century, Sultaniyeh
- No. 8 Tarikh Khana, Damghan
- No. 9 The Mosque of Sheikh Lutfullah, 1601-1618, Isfahan
- No. 10 The Midan Shah, Safavid Period, Isfahan
- No. 11 The Minaret and Dome of Madrasa Madar-i-Shah, Safavid Period, Isfahan
- No. 12 Inscription panels around the Gunbad-i Qabus

Summary

This study is an attempt to bring Robert Byron (1905-1941) out of libraries of the world to be considered and reconsidered in the field of humanities and social sciences. It traces the historical lines of travel and travel writing, briefly, in order to clarify the significance of *An Essay on India* (1931), *First Russia, then Tibet* (1933) and *The Road to Oxiana* (1937) by looking at the history of travel writing as well as the relationship of travel accounts to colonization, i.e. *Westernization/Europeanization*. Moreover, it illustrates the place of Byron within the history of travel and travel writing; i.e., it depicts the differences and affinities in Byron's writings and objectives to other travel writers' objectives in travelling to Persia and presenting this country. By tracing the aspects of power, as a *leitmotif* in his travel books, in the social strata of the travellees, Byron politicizes his travel books. For instance, in *The Road to Oxiana*, he, satirically, traces Reza Shah's tyranny and its impact on the people's life, the absurdity in social strata, the decline of British imperialism and the growth of American hegemony in Persia. In *An Essay on India*, he shows the impact of the British imperial eye/I on Indian identity; and in *First Russia, then Tibet*, he illustrates the presence of the Bolshevik Iron Heel and the deformity created by the proletariat dictatorship in the Russian social and cultural context. In *The Road to Oxiana*, architecture plays an important role through which the possibility of understanding the 'Other' and the Self are matched with each other. Byron's understanding of the nations is through their narrations embodied in their architectures, which narrate the nation's past and present history, desires and motives. In *The Road to Oxiana* my special focus is on Byron's reflection on Persia under the control of Reza Shah and on the ways Byron, through different signs, traces the workings of power during this period. I am concerned with showing Byron's satirical and critical representation of Persia and the way he illustrates Reza Shah's tyranny like a Foucauldian critic *avant la lettre*. Moreover, in dealing with architecture, signs and objects, Byron appears as a Barthesian critic *avant la lettre*, whose focus is on the underlying meanings behind each sign and who decodes them based on his own insight. I try to show one of Byron's objectives in Persia, which is to find the origin and character of Islamic architecture. Relating to this objective, I am concerned with showing Byron's aesthetic reflection on and analysis of Persian architecture. I focus on Byron's *leitmotif*,

the aspects of power, manifested in Persian architecture and the means by which he illustrates power relations in a thick description and clipped photographic illustrations of Persian pre-Islamic and Islamic architecture. Finally, having an eye to Gadamer's argument on hermeneutical experience, understanding and changes in one's horizon of understanding, I deal with Byron's search for his own "personal truth," the impact of the travellees on his horizon of world understanding and his metamorphosis, which are the consequences of his travels abroad. In this regard, my discussion circulates around this idea: *ein Wiederfinden des Ich im Du*. Through travelling to India, Russia, Tibet, Afghanistan, Persia and other countries and mediating between his own world and that of these countries the latter act as the Other (or *Du*) for Byron by means of which he reaches a self-recognition and recognition of the 'Other.'

Zusammenfassung in deutscher Sprache

Diese Untersuchung stellt einen Versuch dar, Robert Byron (1905-1941) aus den Bibliotheken dieser Welt hinaus zu tragen, auf dass er in den Disziplinen der Geistes- und Sozialwissenschaften bedacht und nochmals betrachtet wird. Sie vollzieht in aller Kürze die historische Entwicklung des Reisens und der Reiseliteratur nach, um die Bedeutung von *An Essay on India* (1931), *First Russia, then Tibet* (1933) und *The Road to Oxiana* (1937) zu verdeutlichen. Hierzu beleuchtet sie die Geschichte der Reiseliteratur und die Beziehung zwischen Reiseberichten und Kolonialisierung, genauer gesagt *Westernisierung* und *Europäisierung*. Des Weiteren veranschaulicht sie den Standort Byrons innerhalb der Geschichte des Reisens und der Reiseliteratur. Sie beschreibt, welche Unterschiede und Ähnlichkeiten in Byrons Schriften und seinen Absichten bestehen im Vergleich zu den Zielvorstellungen anderer Reiseschriftsteller, die diese mit ihren Reisen nach Persien und mit der Darstellung des Landes verfolgten. Indem er Aspekte von Macht in der sozialen Ordnung der bereisten Gesellschaft verdeutlicht und dies zum Leitmotiv in seinen Reisebüchern stilisiert, politisiert Byron seine Reiseliteratur. So thematisiert er zum Beispiel in *The Road to Oxiana* auf satirische Weise Schar Rezas Tyrannie und deren Folgen für das Leben der Menschen, er stellt die Absurdität der sozialen Hierarchie, den Niedergang des britischen Imperialismus und die wachsende amerikanische Vorherrschaft in Persien dar. In *An Essay on India* zeigt er die Auswirkungen des britischen imperialistischen *Eye/I* auf die indische Identität; und in *First Russia, then Tibet* veranschaulicht er die Präsenz der bolschewistischen eisernen Ferse und den Missstand, der durch die Diktatur des Proletariats in Russlands Sozial- und Kulturleben geschaffen wurde. In *The Road to Oxiana* spielt die Architektur eine wichtige Rolle, durch die die Möglichkeiten das ‚Andere‘ und das Selbst zu verstehen vereinigt werden. Byron versteht Nationen durch ihre Erzählungen, die in der Architektur verkörpert sind. Diese berichtet von der vergangenen und gegenwärtigen Geschichte der Nation, von ihren Sehnsüchten und Beweggründen. In *The Road to Oxiana* liegt mein besonderer Schwerpunkt auf Byrons Reflektion über Persien unter Schah Reza und auf der Art und Weise, wie Byron durch verschiedene Zeichen die Machtmechanismen dieser Periode offen legt. Ich befasse mich damit, Byrons satirische und kritische Darstellung Persiens aufzuzeigen, und mit seiner Herangehensweise, Schah Rezas Tyrannie wie ein

foucauldianischer Kritiker *avant la lettre* zu charakterisieren. Zudem erscheint Byron *avant la lettre* als Barthesischer Kritiker, dessen Augenmerk auf den zu Grunde liegenden Bedeutungen hinter jedem Zeichen liegt, und der diese auf der Basis seiner eigenen Erkenntnis entschlüsselt. Ich versuche zu verdeutlichen, dass eines von Byrons Zielen in Persien die Entdeckung des Ursprungs und des Charakters der islamischen Architektur ist. Mit Bezug auf dieses Ziel möchte ich Byrons ästhetische Reflektion und seine Analyse der persischen Architektur darlegen. Ich setze den Akzent auf sein Leitmotiv, die Facetten der Macht, wie sie in der persischen Architektur manifestiert sind. Auch beleuchte ich die Mittel, durch die er Machtbeziehungen verdeutlicht in Form von detaillierter Beschreibung und photographischen Illustrationen der persischen vorislamischen und islamischen Architektur. Schließlich behandle ich, unter Berücksichtigung von Gadamers Argumentation zu hermeneutischer Erfahrung, Verstehen und Veränderungen im eigenen Verständnishorizont, Byrons Suche nach seiner eigenen „personal truth.“ Als weitere Auswirkungen von Byrons Reise möchte ich den Einfluss der bereisten Kulturen auf seine Verständnisweise der Welt und seine Metamorphose untersuchen. Bei diesem Aspekt kreist meine Diskussion um die Vorstellung: ein Wiederfinden des Ich im Du. Seine Reisen nach Indien, Russland, Tibet, Afghanistan, Persien und in weitere Länder und sein Vermitteln zwischen seiner eigenen Welt und der anderer Länder führen dazu, dass für Byron diese Länder die Rolle des Anderen (oder des Du) einnehmen. Er gelangt durch sie zu Selbsterkenntnis und zur Erkenntnis des ‚Anderen.‘

...
and then a sudden golden silence
in which the traveller takes a notebook, writes:

*'Is it lack of imagination that makes us come
to imagined places, not just stay at home?
Or could Pascal have been not entirely right
about just sitting quietly in one's room?*

*Continent, city, country, society:
the choice is never wide and never free,
And here, or there ... No. Should we have stayed at home,
wherever that may be?'*

Elizabeth Bishop, "Questions of Travel"

To

Professor Dr. Manfred Pfister